32001R1961

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1961/2001,

8. oktoober 2001,

milles sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2200/96 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögivilja eksporditoetustega

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2200/96 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta, ([1]) viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 911/2001, ([2]) eriti selle artikli 35 lõikeid 8 ja 11,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 14. novembri 1996. aasta määruse (EÜ) nr 2190/96 (nõukogu määruse (EÜ) nr 2200/96 üksikasjalike rakenduseeskirjade kohta seoses puu- ja köögivilja eksporditoetustega, ([3]) viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 298/2000 ([4])) erinevaid aspekte tuleks puu- ja köögivilja eksporditoetuste süsteemi parandamiseks muuta. Seepärast tuleks selguse ja otstarbekuse huvides tekst uuesti sõnastada ja määrus (EÜ) nr 2190/96 kehtetuks tunnistada.

(2) Määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõike 6 kohaselt nõutakse eksporditoetuste andmisel ekspordilitsentsi esitamist.

(3) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1291/2000 ([5]) sätestatakse põllumajandussaaduste impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad.

(4) Komisjoni määrusega (EMÜ) nr 3846/87, ([6]) viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1502/2001, ([7]) kehtestatakse põllumajandustoodete nomenklatuur eksporditoetuste jaoks.

(5) Komisjoni määruses (EÜ) nr 800/1999, ([8]) viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 90/2001, ([9]) sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad. Neid üksikasjalikke eeskirju tuleb täiendada puu- ja köögivilja käsitlevate erieeskirjadega.

(6) Määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõike 1 kohaselt tuleb toetuste määramisel nõuetekohaselt arvesse võtta piiranguid, mis tulenevad kooskõlas asutamislepingu artikliga 300 sõlmitud kokkulepetest.

(7) Komisjon peab kinnitama eksporditoetuste määrad ja suurimad toetuskõlblikud kogused. Kõnealused määrad ja kogused tuleb kindlaks määrata ekspordilitsentsi taotlemise perioodiks. Need võib majandusolukorda silmas pidades uuesti läbi vaadata.

(8) Selleks et tagada ekspordiks ettenähtud koguste täpne haldamine, tuleks anda enne litsentside väljastamist järelemõtlemisaeg.

(9) Liikmesriigid peaksid määrama litsentside väljaandmise eest vastutavad ametiasutused.

(10) Korra nõuetekohase rakendamise tagamiseks peaks toetuste andmiseks olema mitu süsteemi ja nende hulka peaksid kuuluma pakkumismenetlused.

(11) Toetuse eelkinnitust sisaldavate ekspordilitsentside väljaandmise tingimuseks peaks olema tagatise esitamine.

(12) Kõnealuse korra nõuetekohase toimimise tagamiseks ja spekulatsioonide vältimiseks ei tohiks litsentsid olla loovutatavad.

(13) Määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõikega 4 nähakse muu hulgas ette, et eksporditoetused kinnitatakse kavandatava ekspordi majanduslikku külge silmas pidades. Selleks tuleks sätestada süsteem, mille kohaselt eksporditoetusi antakse pakkumismenetluse teel. Enne selliste litsentside väljaandmist peaks komisjon paluma pakkujatelt, et need esitaksid toetusemäära, millega nad soovivad eksportida. Selle teabe alusel saab komisjon kõiki asjaolusid teades otsustada majanduslikult põhjendatud toetuse ülemmäärade üle. Teatavatel juhtudel, eriti kui pakutud määrad on liiga kõrged, tuleb eksporditoetuse ülemmäär kinnitada määruse (EÜ) nr 2200/96 artiklis 46 sätestatud korras. Komisjonil peab olema luba lükata vajaduse korral tagasi kõik pakkumismenetluse raames esitatud pakkumised.

([1]) EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1.
([2]) EÜT L 129, 11.5.2001, lk 3.
([3]) EÜT L 292, 15.11.1996, lk 12.
([4]) EÜT L 34, 9.2.2000, lk 16.
([5]) EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1.
([6]) EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1.
([7]) EÜT L 199, 24.7.2001, lk 13.
([8]) EÜT L 102, 17.4.1999, lk 11.
([9]) EÜT L 14, 18.1.2001, lk 22.

(14) Litsentside väljaandmiskuupäev tuleks määratleda vastavalt määrusele (EÜ) nr 1291/2000.

(15) Paindlikkuse säilitamiseks puu- ja köögivilja kui kergestiriknevate toodete eksportimisel tuleks sätestada, et teatavad toimingud on kõlblikud saama eksporditoetust ilma eelkinnituseta, tingimusel et litsentsitaotlus esitatakse tagantjärele.

(16) Vältimaks soovituslike koguste olulist ületamist toetuse eelkinnituseta litsentside puhul, peaks komisjonil olema õigus tagasi lükata kindlaksmääratud kuupäevast hilisema ekspordikuupäevaga litsentsitaotlused.

(17) Sihtkoht või sihtkohtade rühm tuleks teha kohustuslikuks.

(18) Liikmesriigid peaksid edastama komisjonile elektronposti teel korrapäraselt teatavat teavet litsentsitaotluste kohta.

(19) Tuleks võtta meetmeid tagamaks, et eksporditoetust saavad eksporditavad tooted vastaksid asjakohastele ühistele turustusnormidele ning kolmandatesse riikidesse eksporditava puu- ja köögivilja kvaliteeti käsitlevatele siseriiklikele eeskirjadele. Kõnealust nõuet tuleb kohaldada eranditult kõikide laevadele ja õhusõidukitele ettenähtud varude suhtes, mida käsitatakse ekspordina ühendusest. Sellest tulenevalt ei tuleks määruse (EÜ) nr 2190/96 artikli 6 lõikega 5 ettenähtud erandeid inkorporeerida käesolevasse määrusesse.

(20) Toetuse saamise nõuetele vastav eksporditav kogus ei tohi ületada kogust, mille kohta on välja antud litsents.

(21) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas puu- ja köögiviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Eksporditoetuste andmise kord

1. Määruse (EÜ) nr 2200/96 artiklis 35 nimetatud eksporditoetusi antakse ekspordilitsentside alusel, mille väljaandmiseks on neli võimalust:

a) toetuse eelkinnitusega litsentsi standardsüsteem, edaspidi "süsteem A1";

b) toetuse eelkinnitusega litsentsi erisüsteem, edaspidi "süsteem A2";

c) toetuse eelkinnitusega litsentsi pakkumismenetlus, edaspidi "süsteem A3";

d) toetuse eelkinnituseta litsentsi süsteem, edaspidi "süsteem B".

Litsentse ei saa loovutada.

2. Süsteemide A1 ja A2 toetuse määrad, kogused, mille suhtes litsentse võib välja anda, ja nende litsentside kehtivusaja määrab komisjon kindlaks määruse (EÜ) nr 2200/96 artiklis 46 sätestatud korras. Süsteemi A2 puhul on määrad ja kogused siiski üksnes soovituslikud.

Määrad ja kogused kinnitatakse igaks litsentsitaotluste esitamisperioodiks.

3. Süsteemi A3 puhul teeb komisjoni määruse (EÜ) nr 2200/96 artiklis 46 sätestatud korras otsuse pakkumismenetluste väljakuulutamise kohta ning määrab kindlaks soovituslikud määrad ja soovituslikud kogused, mille suhtes litsentse võib välja anda, pakkumiste esitamise tähtajad ja litsentside kehtivusaja.

4. Süsteemi B puhul määrab komisjon soovituslikud kogused ja toetuse määrad kindlaks määruse (EÜ) nr 2200/96 artiklis 46 sätestatud korras.

Määrad ja kogused kinnitatakse igaks ekspordiperioodiks.

5. Ühenduse tootmist ja ekspordiväljavaateid silmas pidades võib komisjon erandlikel asjaoludel kohandada lõigetes 2 ja 4 nimetatud määrasid, lõigetes 2, 3 ja 4 nimetatud koguseid ja lõigetes 2 ja 3 nimetatud litsentside kehtivusaega.

Artikkel 2

Süsteemi A1 erisätted

1. Eksportijad taotlevad liikmesriikide pädevatelt asutustelt süsteemi A1 kohast litsentsi, et saada litsentsitaotluse esitamise kuupäeval kehtiva määraga eksporditoetust.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile artikli 7 lõike 3 kohaselt taotluste esitamise päevade kaupa kogused, milles suhtes litsentsitaotlused on esitatud, välja arvatud kogused, mis on hõlmatud artikli 5 lõike 4 kohaselt tagasilükatud taotlustega.

3. Komisjon kontrollib iga tooteliigi ja taotluste esitamise päeva osas, et taotletavad üldkogused ei ületa artikli 1 lõikes 2 nimetatud kogust:

— millest on lahutatud kogused, mille suhtes on jooksval väljaandmisperioodil välja antud süsteemi A1 litsentsid või mille suhtes litsentsid on väljaandmisel,

— millele on liidetud lõike 5 alusel tagasivõetud taotlustega hõlmatud kogused,

— millele on liidetud kogused, mille kohta litsents on küll välja antud, kuid jäänud kasutamata,

— millele on liidetud kasutamata kogused määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 8 lõikes 5 sätestatud lubatud hälbe piires.

Koguste ületamise korral määrab komisjon selle protsendimäära kogustest, mille suhtes võib välja anda litsentsi, või lükkab taotlused tagasi.

4. Ekspordilitsentsid antakse välja viiendal tööpäeval pärast taotluse esitamist, tingimusel et vahepeal ei ole võetud kumbagi lõike 3 teises lõigus nimetatud meedet.

5. Kui lõike 3 teise lõigu kohaselt määratakse protsendimäär, võib litsentsitaotlused tagasi võtta kümne tööpäeva jooksul alates kõnealuse protsendimäära avaldamise kuupäevast. Taotluse tagasivõtmise korral tagatis vabastatakse. Tagatis vabastatakse ka taotluste tagasilükkamise korral.

Kui litsents on enne taotluse tagasivõtmist välja antud, tuleb see tagastada tühistamiseks artikli 7 lõikes 1 osutatud pädevale asutusele koos teatega asjaomase taotluse tagasivõtmise kohta.

Artikkel 3

Süsteemi A2 erisätted

1. Eksportijad taotlevad liikmesriikide pädevatelt asutustelt süsteemi A2 kohast litsentsi artikli 1 lõikes 2 nimetatud taotlusperioodide jooksul, et saada tegelikul taotluse esitamise kuupäeval kehtiva lõpliku määraga eksporditoetust ja toote konkreetset kogust.

Käesoleva määruse kohaldamisel tähendab "tegelik taotluse esitamise kuupäev" esimeses lõigus nimetatud taotluste esitamise kuupäevana käsitatavat kuupäeva.

2. Litsentsitaotluse lahtrisse 20 tuleb teha vähemalt üks järgmistest kannetest, kus taotlejale ekspordiks vajalik toetuse alammäär on väljendatud eurodes täisarvuna netomassi tonni kohta:

— Solicitud condicionada a la fijación, por parte de la Comisión, de un tipo de restitución superior o igual a … [tipo mínimo solicitado por el solicitante del certificado] EUR/tonelada neta, en la fecha efectiva de la solicitud

— Ansøgning betinget af, at Kommissionen fastsætter en restitutionssats på mindst … (den minimumssats, licensansøgeren ansøger om) EUR/t netto på den faktiske ansøgningsdato

— Antrag vorbehaltlich eines von der Kommission am tatsächlichen Tag der Antragstellung festgesetzten Erstattungssatzes von mindestens … EUR/t Eigengewicht (vom Antragsteller beantragter Satz)

— Αίτηση με την επιφύλαξη του καθορισμού από την Επιτροπή ύψους επιστροφής ανώτερου ή ίσου προς … (ελάχιστο ύψος που ζητά ο υποβάλλων αίτηση πιστοποιητικού) ευρώ/τόνο καθαρού βάρους κατά την πραγματική ημερομηνία της αίτησης

— Application subject to the fixing by the Commission of a refund rate of not less than EUR …/t net (minimum rate sought by the applicant) on the actual date of application

— Demande sous réserve de la fixation par la Commission d'un taux de restitution supérieur ou égal à … (taux minimal demandé par le demandeur de certificat) EUR/t net à la date effective de la demande

— Domanda condizionata alla fissazione, da parte della Commissione, di un tasso di restituzione superiore o pari a … (tasso minimo chiesto dal richiedente del titolo) EUR/t netta alla data effettiva della domanda

— Aanvraag onder voorbehoud dat de Commissie op de daadwerkelijke aanvraagdatum een restitutie vaststelt die niet lager is dan … EUR/ton netto (door de certificaataanvrager gevraagde minimumrestitutie)

— Pedido sob reserva da fixação pela Comissão de uma taxa de restituição superior ou igual a … (taxa mínima pedida pelo requerente de certificado) EUR/tonelada líquida na data efectiva do pedido

— Hakemus, joka edellyttää, että komissio vahvistaa tukimäärän, joka on vähintään … euroa/nettotonni (todistuksen hakijan pyytämä vähimmäismäärä) tosiasiallisena hakupäivänä

— Ansökan med förbehåll för att kommissionen fastställer ett bidragsbelopp på minst … (minimibidragssats som den licenssökande begärt) euro/ton nettovikt vid det faktiska datumet för ansökan.

Litsentsitaotlejad ei või taotleda poolteisekordsest soovituslikust määrast kõrgemat alammäära.

3. Liikmesriigid teatavad komisjonile artikli 7 lõike 3 kohaselt hiljemalt litsentside taotlemise perioodile järgneval teisel tööpäeval kell 12.00 (Brüsseli aja järgi) litsentsitaotlustega hõlmatud kogused, välja arvatud artikli 5 lõike 4 alusel tagasilükatud kogused.

4. Iga taotluste esitamise perioodi lõpus kinnitab komisjon:

— lõikes 1 nimetatud tegeliku taotluse esitamise kuupäeva,

— kõnealusel kuupäeval kohaldatavad lõplikud toetuse määrad,

— need protsendimäärad kogustest, mille suhtes antakse välja litsentsid, mille taotlemiskuupäevana käsitatakse tegelikku taotluse esitamise kuupäeva

või lükkab vajaduse korral taotlused tagasi.

5. Lõikes 2 nimetatud taotlusi, mis käsitlevad vastavast komisjoni kinnitatud lõplikust toetusemäärast suuremat määra, käsitatakse õigustühistena.

6. Liikmesriigid annavad ekspordilitsentsid välja tegelikule taotlemiskuupäevale järgneval kolmandal tööpäeval.

7. Lõike 5 alusel tühistatud või lõike 4 alusel tagasilükatud taotluste puhul tagatis vabastatakse.

Artikkel 4

Süsteemi A3 erisätted (pakkumismenetlused)

1. Huvitatud eksportijad esitavad pakkumismenetluses osalemiseks liikmesriigi pädevale asutusele kättesaamistõendi vastu kirjaliku pakkumise, et saada artikli 1 lõikes 3 nimetatud süsteemi A3 litsentse.

2. Pakkumiste esitamiseks kasutatakse määruse (EÜ) nr 1291/2000 2. jaos nimetatud ja asjakohaselt täidetud näidistaotlust, mille lahtrisse 20 märgitakse:

— selle määruse number, millega kuulutatakse välja pakkumismenetlus,

— eksporditoetuse määr, mis on väljendatud eurodes täisarvuna netomassi tonni kohta.

Pakkumised kehtivad üksnes juhul, kui need on esitatud hiljemalt pakkumiste esitamise tähtaja viimasel päeval kell 12.00 (Brüsseli aja järgi); kui kõnealune päev on pakkumiste eest vastutava asutuse liikmesriigis riigipüha, lõpeb tähtaeg eelneval tööpäeval kell 12.00.

3. Asjaomase liikmesriigi pädev asutus avab pakkumised kõrvaliste isikute juuresviibimiseta. Pakkumiste avamisel osalevad isikud ei tohi avalikustada pakkumistega seotud üksikasju. Vastuvõetavad pakkumised edastatakse artikli 7 lõike 3 kohaselt komisjonile hiljemalt pakkumiste esitamise tähtajale järgneval päeval kell 12.00 (Brüsseli aja järgi), nimetamata pakkujate nimesid.

4. Komisjon määrab eksporditoetuse ülemmäära kindlaks iga eksporditava tooteliigi jaoks ja iga sihtkoha või sihtkohtade rühma jaoks, arvestades esitatud pakkumisi ja prognoositavat olukorda asjaomastel turgudel. Litsentsid antakse pakkumises esitatud koguse ja määra kohta välja pakkujatele, kelle pakkumistes esitatud toetusemäär on eksporditoetuse ülemmääraga võrdne või sellest väiksem. Kui pakkumistes pakutakse toetuse ülemmäära, võib komisjon siiski kinnitada vastuvõetud koguse suhtes vähendusprotsendi. Komisjon võib samuti kõik pakkumised tagasi lükata, kehtestades toetuse ülemmääraks nulli.

Kui soovitusliku koguse suhtes litsentside väljaandmiseks vajalik ülemmäär on pakkumismenetluses pakutud koguste piires üle 50 % suurem kui soovituslik eksporditoetus ja erandlikel juhtudel määrab komisjon ülemmäära kindlaks määruse (EÜ) nr 2200/96 artiklis 46 sätestatud korras.

5. Pädev asutus annab edukatele pakkujatele hiljemalt kolmandal tööpäeval pärast toetuse ülemmäära avaldamist vastuvõetud koguste kohta välja ekspordilitsentsid, märkides pakkumises esitatud toetuse artikli 5 lõike 7 kohaselt litsentsi lahtrisse 22. Nende pakkujate poolt esitatud tagatised, kelle pakkumistesse on märgitud eksporditoetuse ülemmäära ületav toetus, vabastatakse.

Artikkel 5

Süsteemide A1, A2 ja A3 ühissätted

1. Artikli 1 lõike 1 punktides a, b ja c nimetatud süsteemide A1, A2 ja A3 litsentside suhtes kohaldatakse määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 18 lõiget 3. Sihtkohad või sihtkohtade rühmad kantakse litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 7.

2. Litsentsi lahtrisse 22 tehakse vähemalt üks järgmistest kannetest:

— Restitución válida para … toneladas netas [cantidad para la que se haya expedido el certificado], como máximo

— Restitutionen gælder for højst … ton(s) netto (den mængde, licensen er udstedt for)

— Erstattung gültig für höchstens … Tonnen Eigengewicht (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)

— Επιστροφή που ισχύει για … (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο

— Refund valid for not more than … tonnes net (quantity for which licence issued)

— Restitution valable pour … (quantité pour laquelle le certificat est délivré) au maximum … tonnes net

— Restituzione valida al massimo per … (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo) t nette

— Restitutie geldig voor ten hoogste … (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven) ton netto

— Restituição válida para … (quantidade em relação à qual é emitido o certificado) toneladas líquidas, no máximo

— Tukea myönnetään enintään … nettotonnin määrälle (määrä, jolle todistus on myönnetty)

— Bidrag som gäller för högs … ton nettovikt (kvantitet för vilken licensen är utfärdad).

3. Litsentsitaotlusele lisatakse tagatis suurusega 20 eurot netomassi tonni kohta või toetusemääraga võrdne tagatis, olenevalt sellest, kumb on väiksem. Käesoleva sätte kohaldamisel võetakse arvesse süsteemi A2 soovituslikku toetusemäära ja süsteemi A3 käsitlevas pakkumismenetluses esitatud määra.

4. Ühegi taotlusperioodi ega litsentsiliigi puhul ei või üht artikli 7 lõike 2 kolmandas lõigus määratletud tooteliiki ja üht sihtkohta või sihtkohtade rühma käsitleva eksportija poolt esitatud litsentsitaotluse üldkogus olla suurem kui pool kogusest, mis on määratud kõnealusele tooteliigile ja sihtkohale või sihtkohtade rühmale asjakohaseks taotlusperioodiks.

Kui kõnealust kogust suurendatakse taotlusperioodi ajal, ei või edasiste taotluste aluseks olev kogus olla suurem kui pool sellest suurendusest.

Liikmesriigid lükkavad automaatselt tagasi kõik taotlused, mis ei vasta esimesele ja teisele lõigule.

5. Liikmesriigid teatavad komisjonile artikli 7 lõike 3 kohaselt:

— kogused, mille puhul on litsentsitaotlused tagasi võetud,

— kogused, mille suhtes on välja antud litsentsid, kuid neid ei ole kasutatud, ja kõikidest kasutamata kogustest määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 8 lõikes 5 sätestatud lubatud hälbe piires,

— litsentside taotlemiskuupäeva ja artikli 1 lõikes 1 nimetatud litsentside väljaandmise süsteemi, mis vastavad esimeses ja teises taandes nimetatud kogustele.

1. juulist kuni järgmise aasta 30. juunini kestval eelneval ekspordiperioodil välja antud litsentside puhul ei teatata siiski koguseid, mis on tagasi lükatud või mida ei ole kasutatud.

6. Litsentsid kehtivad alates nende väljaandmiskuupäevast määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõikes 2 määratletud tähenduses.

Õunte ekspordilitsentside puhul, mis kehtivad ühe või mitme I lisas esitatud sihtkoha osas, algab kehtivusaeg siiski:

— jooksva aasta 15. juulil litsentside puhul, mis on välja antud ajavahemikul alates kuupäevast, mis saadakse kehtivusaja lahutamisel 15. juulist, kuni 14. juulini,

— väljaandmispäeval litsentside puhul, mis on välja antud ajavahemikul 15. juulist kuni järgmise aasta veebruari lõpuni.

Kehtivusaeg lõpeb veebruari lõpus nende litsentside osas, mis on välja antud ajavahemikul alates kuupäevast, mis saadakse kehtivusaja lahutamisel 1. märtsist, kuni veebruari lõpuni.

Kui kehtivusaja alguskuupäev ei ole sama mis esimeses lõigus määratletud väljaandmiskuupäev, märgitakse see litsentsi lahtrisse 22 järgmiselt:

— Certificado válido a partir del … [fecha de comienzo del período de validez]

— Licensen er gyldig fra … (gyldighedsperiodens begyndelse)

— Lizenz gültig ab … (Beginn der Gültigkeitsdauer)

— Πιστοποιητικό ισχύον από … (ημερομηνία έναρξης ισχύος)

— Licence valid from … (date of commencement of validity)

— Certificat valable à partir du … (date de début de validité)

— Titolo valido dal … (data di decorrenza della validità)

— Certificaat geldig vanaf … (datum van begin van de geldigheidsduur)

— Certificado válido a partir de … (data de início da validade)

— Todistus voimassa … (voimassaolon alkamispäivä) alkaen

— Licens giltig från … (datum för giltighetstidens början).

Teises lõigus nimetatud litsentse ei anta välja ajavahemikul alates 1. märtsist kuni kuupäevani, mis saadakse kehtivusaja lahutamisel 15. juulist. Õunte muudesse sihtkohtadesse eksportimiseks väljaantud litsentsidel, mille kehtivusaeg hõlmab osa ajavahemikust 1. märts – 14. juuli, ei või sihtkohta asendada I lisas loetletud sihtkohaga.

7. Kohaldatav toetusmäär märgitakse litsentsi lahtrisse 22 järgmiselt:

— Certificado con fijación anticipada de la restitución a un tipo de … EUR/t neta

— Licens med forudfastsættelse af restitutionen til … EUR/ton netto

— Lizenz mit Vorausfestsetzung der Erstattung zum Satz von … EUR/t Eigengewicht

— Πιστοποιητικό με προκαθορισμό της επιστροφής σε … ευρώ/τόνο καθαρού βάρους

— Licence with refund fixed in advance at EUR …/tonne net

— Certificat avec fixation à l'avance de la restitution au taux de … EUR/t net

— Titolo con fissazione anticipata della restituzione al tasso di … EUR/t netta

— Certificaat met vaststelling vooraf van de restitutie op … EUR/ton netto

— Certificado com prefixação da restituição à taxa de … EUR/t líquida

— Todistus, jossa vientitueksi on vahvistettu ennakolta … euroa/nettotonni

— Licens med förutfastställelse av bidraget på ett belopp av … euro/ton nettovikt.

8. Määruse (EÜ) nr 1921/2000 artikli 8 lõikes 4 osutatud lubatud hälbe piires eksporditud lisakoguste puhul ei anta toetust.

Artikkel 6

Süsteemi B erisätted

1. Olenemata määruse (EÜ) nr 800/1999 artiklist 4, võivad eksportijad taotleda liikmesriikide pädevatelt asutustelt artikli 1 lõikes 4 nimetatud süsteemi B kohast litsentsi hiljemalt teisel tööpäeval pärast toodete ekspordideklaratsiooni vastuvõtmise päeva, et saada kõnealusel ekspordiperioodil kehtiva määraga eksporditoetust.

Litsentsitaotlust käsitatakse esitatuna toodete ekspordideklaratsiooni vastuvõtmise päeval.

Litsentsitaotlusi õunte eksportimiseks ühte või mitmesse I lisas nimetatud sihtkohta võetakse siiski vastu üksnes ajavahemikus 15. juulist kuni järgmise aasta veebruari lõpuni.

2. Litsentsitaotlustega peab kaasas olema toodete ekspordideklaratsiooni koopia. Deklaratsioon peab sisaldama vähemalt ühte järgmistest kannetest:

— Exportación para la que se presentará una solicitud *a posteriori* de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución (sistema B)

— Udførsel, for hvilken der efterfølgende ansøges om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen (system B)

— Ausfuhr, für die nachträglich eine Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung beantragt wird (System B)

— Εξαγωγή για την οποία θα υποβληθεί αίτηση εκ των υστέρων για την έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής (σύστημα Β)

— Export to be the subject of an *a posteriori* application for an export licence without advance fixing of the refund (system B)

— Exportation qui fera l'objet d'une demande a posteriori de certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution (système B)

— Esportazione che sarà oggetto di una domanda a posteriori di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione (sistema B)

— Uitvoer waarvoor achteraf een uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie (B-stelsel) zal worden aangevraagd

— Exportação que será objecto de um pedido *a posteriori* de certificado de exportação sem prefixação da restituição (sistema B)

— Vientiä, josta jätetään jälkikäteen vientitodistus, johon ei sisälly tuen ennakkovahvistusta, koskeva hakemus (B-menettely)

— Export som kräver en ansökan i efterhand om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget (system B).

3. Süsteemi B litsentside suhtes kohaldatakse määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 18 lõiget 3. Sihtkohad või sihtkohtade rühmad kantakse litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 7.

4. Litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 20 tehakse vähemalt üks järgmistest kannetest:

— Solicitud de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución con arreglo al artículo 6 del Reglamento (CE) n º …/2001

— Ansøgning om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen, jf. artikel 6 i forordning (EF) nr. …/2001

— Antrag auf Erteilung einer Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. …/2001

— Αίτηση για έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …/2001

— Application for export licence without advance fixing of the refund in accordance with Article 6 of Regulation (EC) No …/2001

— Demande de certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution conformément à l'article 6 du règlement (CE) n º …/2001

— Domanda di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione, ai sensi dell'articolo 6 del regolamento (CE) n. …/2001

— Aanvraag om een uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. …/2001

— Pedido de certificado de exportação sem prefixação da restituição, nos termos do artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º …/2001

— Asetuksen (EY) N:o …/2001 6 artiklan mukainen vientitodistushakemus ilman tuen ennakkovahvistusta

— Ansökan om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget enligt artikel 6 i förordning (EG) nr …/2001.

5. Liikmesriigid teatavad komisjonile artikli 7 lõike 3 kohaselt:

— litsentsitaotlustega hõlmatud kogused artikli 1 teises lõigus määratletud esitamiskuupäevade kaupa,

— kogused, mille puhul litsentsitaotlused on jooksval ekspordiperioodil tagasi võetud,

— kogused, mida ei ole jooksval ekspordiperioodil kasutatud.

Kõnealune teave ei sisalda koguseid, mille puhul litsentsitaotlused on lõike 6 kohaselt tagasi lükatud.

6. Kui sihtkoha või sihtkohtade rühma puhul taotletavad tootekogused ületavad või ähvardavad ületada jooksvaks ekspordiperioodiks kinnitatud soovituslikku kogust, võib komisjon määrata kuupäeva, millest alates lükatakse litsentsitaotlused tagasi, kui asjakohane toodete ekspordideklaratsioon on vastu võetud jooksval ekspordiperioodil pärast kõnealust kuupäeva.

7. Komisjon kontrollib pärast igat ekspordiperioodi olemasoleva teabe põhjal iga toote ja iga sihtkoha või sihtkohtade rühma puhul, kas taotletud kogused ületavad kinnitatud soovituslikku kogust, ja määrab kindlaks lõplikud toetusemäärad. Kui kõnealused kogused ületavad soovituslikku kogust, võib komisjon vähendada nendele toimingutele ettenähtud toetuse määra.

Lisaks sellele võib komisjon asutamislepingu artikli 300 kohaselt sõlmitud lepingutest tulenevate aastapiirangute järgimiseks määrata selle protsendimäära taotletavatest kogustest, mille puhul võib välja anda litsentsi.

8. Ekspordilitsentsid antakse kõnealuseks perioodiks välja neljateistkümnendal tööpäeval pärast ekspordiperioodi lõppu. Litsentsi lahtrisse 22 tehakse vähemalt üks järgmistest kannetest koos lõike 7 esimese lõigu kohaselt kinnitatud toetusemäära ja kogusega, mida on vajaduse korral vähendatud lõike 7 teises lõigus nimetatud protsendimäära võrra:

— Certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución por una cantidad de … kilogramos de los productos que se indican en la casilla 16, a un tipo de … EUR/tonelada neta

— Eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen for en mængde på … kg produkter, anført i rubrik 16, til en sats på … EUR/ton netto

— Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung für eine Menge von … kg der in Feld 16 genannten Erzeugnisse zum Satz von … EUR/t Eigengewicht

— Πιστοποιητικό εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής για ποσότητα … χιλιογράμμων των προϊόντων που αναγράφονται στη θέση 16, ύψους … ευρώ/τόνο καθαρού βάρους

— Export licence without advance fixing of the refund for … kilograms of products as listed in box 16, at a rate of EUR …/tonne net

— Certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution pour une quantité de … kilogrammes de produits figurant à la case 16, au taux de … EUR/t net

— Titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione per un quantitativo di … kg dei prodotti indicati nella casella 16, al tasso di … EUR/t netta

— Uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie voor een hoeveelheid van … kg van de in vak 16 genoemde producten, met eenheidsbedrag van de restitutie … EUR/ton netto

— Certificado de exportação sem prefixação da restituição para uma quantidade de … quilogramas de produtos indicados na casa 16, à taxa de … EUR/tonelada líquida

— Vientitodistus, joka ei sisällä vientituen ennakkovahvistusta, … kilogramman määrälle kohdassa 16 mainittuja tuotteita, tuen määrä … euroa/nettotonni

— Exportlicens utan förutfastställelse av bidraget för en kvantitet av … kilo av de produkter som anges i fält 16, till ett belopp av … euro/ton nettovikt.

Kui lõikes 7 nimetatud toetusemäär või protsendimäär on null, lükatakse taotlused siiski tagasi.

9. Käesolevas artiklis nimetatud litsentside suhtes ei kohaldata määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklit 24.

Kõnealused litsentsid esitatakse otse eksporditoetuse maksmise eest vastutavale asutusele, kes märgib üles koguse ja tembeldab litsentsi.

Artikkel 7

Üldsätted

1. Liikmesriigid määravad ekspordilitsentside väljaandmise eest vastutava(d) asutuse(d) ja teatavad sellest komisjonile.

2. Litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 16 märgitakse tootekood, mis on esitatud määruses (EMÜ) nr 3846/87 põllumajandustoodete nomenklatuuris eksporditoetuste jaoks.

Litsentsitaotlusel ja litsentsil võib korraga olla rohkem kui üks kood, tingimusel et need on ühte liiki toodete koodid ja nende toodete toetusemäärad on samad.

Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 14 teises lõigus määratletud tähenduses hõlmab tooteliik järgmisi tooterühmi:

— CN-koodi 0702 00 00 alla kuuluvad tomatid,

— CN-koodide 0802 12 10 ja 0802 12 90 alla kuuluvad kooritud mandlid,

— CN-koodide 0802 21 00 ja 0802 22 00 alla kuuluvad sarapuupähklid (*Corylus* ssp.),

— CN-koodi 0802 31 00 alla kuuluvad kreeka pähklid,

— CN-koodide 0805 10 10–0805 10 80 alla kuuluvad apelsinid,

— CN-koodi 0805 20 10 alla kuuluvad klementiinid,

— CN-koodi 0805 20 30 alla kuuluvad monrealid ja satsumad,

— CN-koodi 0805 20 50 alla kuuluvad mandariinid ja vilkingid,

— CN-koodi 0805 20 70 alla kuuluvad tangeriinid,

— muud CN-koodi 0805 20 90 alla kuuluvad samalaadsed tsitrushübriidid,

— CN-koodi 0805 30 10 alla kuuluvad sidrunid (*Citrus limon, Citrus limonum*),

— CN-koodi 0805 30 90 alla kuuluvad laimid (*Citrus aurantifolia*),

— CN-koodi 0806 10 10 alla kuuluvad lauaviinamarjad,

— CN-koodide 0808 10 10–0808 10 90 alla kuuluvad õunad,

— CN-koodide 0809 30 10 ja 0809 30 90 alla kuuluvad virsikud, k.a nektariinid.

3. a) Artikli 2 lõikes 2, artikli 3 lõikes 3, artikli 4 lõikes 3, artikli 5 lõikes 5 ja artikli 6 lõikes 5 nimetatud teatised:

— esitatakse tooteliikide kaupa lõike 2 kolmandas lõikes määratletud tähenduses ja vajaduse korral sihtkohtade või sihtkohtade rühmade kaupa,

— sisaldavad vajaduse korral märget "GATTi toiduabi", kui tegemist on toetusega, mis on antud seoses mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voorus sõlmitud põllumajanduslepingu artikli 10 lõikega 4 ettenähtud toiduabiga,

— sisaldavad märget "andmed puuduvad", kui taotletud, kõrvaldatud või kasutatud kogused puuduvad,

— saadetakse komisjonile elektronposti teel, kasutades sel eesmärgil komisjoni poolt liikmesriikidele saadetud vormi.

b) Artikli 2 lõikes 2, artikli 5 lõikes 5 ja artikli 6 lõikes 5 nimetatud teatised tuleb esitada iga nädala esmaspäeval ja neljapäeval hiljemalt kell 12.00 (Brüsseli aja järgi) taotluste kohta, mis liikmesriigid on saanud ajavahemikus eelmise teatise esitamise päevast kuni käesoleva teatise esitamise päevale eelneva päevani, ning kõnealusel perioodil liikmesriigi poolt saadud teabe kohta, mis käsitleb kõrvaldatud ja kasutama jäänud koguseid. Kui esmaspäev või neljapäev on komisjonis puhkepäev, võib komisjon teatamise päeva ajutiselt muuta.

c) Kui punktis b kindlaks määratud teatamise päev on riigipüha, saadab asjaomane liikmesriik oma teatise asjaomasele riigipühale vahetult eelneval tööpäeval hiljemalt kell 15.00 (Brüsseli aja järgi).

4. Lisaks määruses (EÜ) nr 800/1999 sätestatud nõuetele tuleb toetuse maksmiseks esitada:

— ühiste turustusnormidega toodete puhul määruse (EÜ) nr 1148/2001 [1] artikli 5 lõikes 2 nimetatud kontrollisertifikaat,

— liikmesriigi kontrolliasutuse väljastatud dokument, milles tõendatakse, et tooted vastavad kontrollimise hetkel riiklikele nõuetele, kui tegemist on toodetega, mille puhul pole kindlaks määratud ühiseid turustusnorme, kuid mille suhtes kohaldatakse kolmandatesse riikidesse eksporditavate puu- ja köögiviljade kohta kehtestatud riiklikke nõudeid.

Artikkel 8

Kehtetuks tunnistamine

Määrus (EÜ) nr 2190/96 tunnistatakse kehtetuks.

Kõnealust määrust kohaldatakse siiski süsteemide A1 ja A2 alusel enne 9. novembrit 2001 ja süsteemi B alusel enne 16. novembrit 2001 esitatud litsentsitaotlustega hõlmatud eksporditoimingute suhtes.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele ja neid tuleb lugeda II lisas esitatud vastavustabeli kohaselt.

Artikkel 9

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse süsteemide A1, A2 ja A3 alusel alates 9. novembrist 2001 ja süsteemi B alusel alates 16. novembrist 2001 esitatud litsentsitaotlustega hõlmatud eksporditoimingute suhtes.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 8. oktoober 2001

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

[1] EÜT L 156, 13.6.2001, lk 9.

I LISA

Artikli 5 lõikes 6 ja artikli 6 lõikes 1 nimetatud sihtkohad

Hongkongi erihalduspiirkond
Singapur
Malaisia
Sri Lanka
Indoneesia
Tai
Taiwan
Paapua Uus-Guinea
Laos
Kambodža
Vietnam
Jaapan
Uruguay
Paraguay
Argentina
Mehhiko
Costa Rica

II LISA

Vastavustabel

Määrus (EÜ) nr 2190/96		Käesolev määrus	
Artikkel	Lõige	Artikkel	Lõige
1	1	1	1
1	2	1	2
		1	3
1	3	1	4
1	4	1	5
2	1	2	1
2	2	2	2
2	3	2	3
2	4	2	4
2	5	2	5
3	1	3	1
3	2	3	2
3	3	3	3
3	4	3	4
3	5	3	5
3	6	3	6
3	7	3	7
		4	1
		4	2
		4	3
		4	4
		4	5
4	1	5	1
4	2	5	2
4	2a	5	3
4	3	5	4
4	4	5	5
4	5	5	6
4	5a	5	7
4	6	5	8

Määrus (EÜ) nr 2190/96		Käesolev määrus	
Artikkel	Lõige	Artikkel	Lõige
5	1	6	1
5	2	6	2
5	2a	6	3
5	3	6	4
5	4	6	5
5	5	6	6
5	6	6	7
5	7	6	8
5	8	6	9
6	1	7	1
6	2	7	2
6	3	7	3
6	4	7	4
6	5	7	5
		8	
		9	